



Mae Fah Luang University

Archives - clipping

The Center for Learning Resources and Educational Media

<http://www.matichon.co.th>

Title :
Subject Heading 1 :
Subject Heading 2 :
Source :
Date :



วันจันทร์ที่ 2 มีนาคม พุทธศักราช 2558 ปีที่ 38 ฉบับที่ 13504 ราคา 10 บาท

หน้า 7

จีนผิงเหมย...นวนิยายอีโรติกปลายราชวงศ์หมิง (4) ซีเหมินชิง...วาณิชผู้เยียมยุทธในราคะ



ที่มาภาพ zh.wikipedia.org

เมื่อตอนเปิดเรื่อง ซีเหมินชิงซึ่งขณะนั้นมี
ภรรยาสองคนคืออยู่เยว่เหนียง หญิงสาว
ผู้เกิดในตระกูลขุนนางท้องถิ่น และหลี่เจียว
เออร์ นางคนิกที่ซีเหมินชิงเกิดครั้นแต่ง
เข้ามาอยู่ในบ้าน วันหนึ่งขณะกำลังเดินอยู่ในตลาด ซีเหมินชิงเกิดถูกท่อนไม้ไฟฟาด
เข้าที่ศีรษะ อารามโมโห กำลังจะเงยหน้าตำว่าใครหนาช่างไม่ระวังเลย ก็พบว่าตัวก่อ
เหตุเป็นหญิงสาวชาวส่วยเท้าเล็กจ๋ว สวยงามตามพินัยกรรมสมัยนั้น โทสะก็พลันมลาย
หายไปสิ้น ดังปรากฏในท้องเรื่องว่า

那人一见，先自酥了半边，那怒气早已钻入爪洼国
去了，变做笑吟吟脸儿。

那人一見，先自酥了半邊，那怒氣早已鑽入爪哇國
去了，變做笑吟吟臉兒。

Nà rén yí jiàn, xiān zì sū le bàn biān, nà nùqì zǎo yǐ zuàn
rù Zhǎowāguó qù le, biàn zuò xiào yín yín liǎn ér.

นำ เหริน อี้ เจียน, เซียน จื้อ ชู เลอะ บั้น เปียน, นำ นูชี เจ้า อี้ จ้วน รู่ เจ้าวกั ชู เลอะ,